

## **Dodatok č. 2**

### **k Zmluve č. ÚVVAÚVTOS-25/34-2018 o vykonávaní pomocných prác**

uzatvorenej v zmysle ustanovenia § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov  
medzi:

## **ZMLUVNÉ STRANY**

### **Objednávateľ:**

Názov organizácie: Kancelária Najvyššieho súdu SR  
Právna forma: rozpočtová organizácia  
Sídlo: Župné námestie č. 13, 814 90 Bratislava 1  
Korešpondenčná adresa: Župné námestie č. 13, 814 90 Bratislava 1  
Zastúpený: JUDr. Ivanom Solejom LL.M.

Vo veciach zmluvy oprávnený: JUDr. Ivan Solej LL.M.  
Poverení pracovníci: Mgr. Ján Kšiňan

Ing. Ján Hurban,  
Anna Buchtová,  
Marcela Hrčková

Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Radlinského 32, 810 05 Bratislava 15  
Č. účtu/IBAN: SK 49 8180 0000 0070 0056 6508  
IČO: 506 682 77  
DIČ: 2120408994

(ďalej len „objednávateľ“)

a

### **Poskytovateľ:**

Názov organizácie: Ústav na výkon väzby a Ústav na výkon trestu odňatia slobody  
Právna forma: rozpočtová organizácia, zriadená na základe zriaďovacej listiny Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky zo dňa 31.01.2001 v znení neskorších dodatkov

Sídlo: Chorvátska 5, 812 29 Bratislava 1

Korešpondenčná adresa: Chorvátska 5, 812 29 Bratislava 1

Zastúpený: Mgr. Andrej Kubiš,  
riaditeľ ústavu

Vo veciach zmluvy oprávnený: Ing. Miroslav Löffler,  
zástupca riaditeľa ústavu pre ekonomické veci

Poverení pracovníci: Marek Tvrdoň - skupina zamestnávania, výroby a odbytu  
Ing. Tatiana Burdejová - skupina zamestnávania, výroby a odbytu

Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Radlinského 32, 810 05 Bratislava 15

Č. účtu/IBAN: SK56 8180 0000 0070 0016 2474

IČO: 00738255

DIČ: 2020831384

IČ DPH: nie je platcom DPH

(ďalej len „poskytovateľ“)

(ďalej spolu aj ako „zmluvné strany“)

## **Preambula**

V súlade s ustanovením Čl. 10 bod 10.1 Zmluvy č. ÚVVaÚVTOS-25/34-2018 o vykonávaní pomocných prác uzatvorenej zmluvnými stranami dňa 07.12.2018 a účinnnej od 01.01.2019 (ďalej len „Zmluva“) sa zmluvné strany dohodli na jej zmene a doplnení nasledovne:

### **Čl. 3 bod 3.4 znie:**

Pomocné práce podľa čl. 2 ods. 2.2 zmluvy sa budú vykonávať v objekte Kancelárie Najvyššieho súdu SR na Námestí SNP č. 28 v Bratislave, v priestoroch Kancelárie Najvyššieho súdu SR na Župnom námestí č. 13 v Bratislave (ďalej len „pracovisko“), v priestoroch na Zámockej ulici č. 4 v Bratislave a v priestoroch ubytovacích kapacít objednávateľa na ulici M. Sch. Trnavského č. 20 v Bratislave (ďalej len „vysunuté pracovisko“).

### **Čl. 3 sa dopĺňa o bod 3.5 ktorý znie:**

Pomocné práce v priestoroch ubytovacích kapacít objednávateľa na ulici M. Sch. Trnavského č. 20 v Bratislave zmysle čl. 3 bod 4 zmluvy (a čl. I. Dodatku č. 1 k Zmluve č. ÚVVaÚVTOS-25/34-2018 o vykonávaní pomocných prác, uzatvorenej v zmysle ustanovenia § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov) budú zrealizované v období od **8. októbra 2019 do 18. októbra 2019**.

### **Čl. 5 bod 5.3 znie:**

Poskytovateľ realizuje oprávnenia a povinnosti zo zmluvy poverenými pracovníkmi poskytovateľa, ktorými sú: Marek Tvrdoň, telefónny kontakt: 0917 629 578, 02/208 32 111, e-mail: [tvrdonm@zvjs.sk](mailto:tvrdonm@zvjs.sk) v prípade neprítomnosti zastupuje Ing. Tatiana Burdejová, tel. kontakt: 02/208 32 111, [burdejovat@zvjs.sk](mailto:burdejovat@zvjs.sk).

### **Čl. 6 sa dopĺňa o bod 6.6 ktorý znie:**

Prepravu odsúdených z pracoviska na vysunuté pracovisko zabezpečuje objednávateľ na vlastné náklady, pričom prepravu medzi pracoviskom a vysunutým pracoviskom je možné realizovať len na základe oznámenia, a to zaslaním e-mailu povereným pracovníkom poskytovateľa; v prípade vykonávania pomocných prác počas dní pracovného pokoja telefonicky, poverenému pracovníkovi poskytovateľa a to pred začiatkom prepravy. Pri vlastnej preprave odsúdených je objednávateľ povinný dodržiavať príslušné ustanovenia zákona č. 8/2009 Z. z. o cestnej premávke a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

### **Čl. 10 sa dopĺňa o bod 10.7 ktorý znie:**

Pri plnení tejto zmluvy môže dochádzať k poskytovaniu a spracúvaniu osobných údajov medzi zmluvnými stranami napr. o svojich zamestnancoch, kontaktných osobách (alebo osobách vo výkone väzby alebo trestu odňatia slobody). Zmluvné strany vzájomne prehlasujú, že každá z nich bude pri spracúvaní osobných údajov zabezpečovať súlad s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi ako samostatný prevádzkovateľ, a to nie len vrátane zabezpečenia zákonnosti spracúvania osobných údajov spoľahanutím sa na vhodný právny základ spracúvania, dostatočného

informovania dotknutých osôb o danom spracúvaní, ak je to podľa daných predpisov potrebné a zabezpečením primeranej úrovne bezpečnosti osobných údajov. Z tohto dôvodu medzi zmluvnými stranami nie je uzatvorená zmluva podľa čl. 28 GDPR.

### **Záverečné ustanovenia**

1. Tento Dodatok č. 2 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky. Tento Dodatok č. 2 je povinne zverejňovanou zmluvou podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
2. Tento Dodatok č. 2 je vyhotovený v 6 (slovom šiestich) rovnopisoch, z ktorých objednávateľ obdrží 3 (slovom tri) rovnopisy a poskytovateľ obdrží 3 (slovom tri) rovnopisy.
3. Ustanovenia Zmluvy týmto Dodatkom č. 2 výslovne nedotknuté ostávajú v platnosti v nezmenenej podobe.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená, tento Dodatok č. 2 uzatvorili na základe ich slobodnej a vážnej vôle, ktorú prejavili určite a zrozumiteľne, tento Dodatok č. 2 nebol uzavretý v tiesni a ani za nenápadne nevýhodných podmienok, zmluvné strany si tento Dodatok č. 2 pred jeho podpisom prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak súhlasu tento Dodatok č. 2 prostredníctvom svojich oprávnených zástupcov podpísali.

V Bratislave dňa .....

V Bratislave dňa .....

Za objednávateľa:

Za poskytovateľa:

---

JUDr. Ivan Solej, LL.M  
vedúci Kancelárie Najvyššieho súdu SR

---

Mgr. Andrej Kubiš  
riaditeľ ústavu